

# KitchenAid

CORDED HAND BLENDER

5KHBV83

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	18
IT	Manuale del proprietario	27
NL	Gebruikershandleiding	34
ES	El manual del propietario	41
PT	Manual do proprietário	48
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	55
SV	Användarhandbok	63
NO	Brukerhåndbok	70
FI	Omistajan Opas	77
DA	Brugervejledning	83
IS	Notandahandbók	90
PL	Instrukcja Obsługi	97
CS	Uživatelská Příručka	105
TR	Kullanıcı Kilavuzu	112
UA	Посібник з експлуатації	119
AR	دليل المالك	1

# SEGURANÇA DO PRODUTO

## A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

**⚠ PERIGO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.**

**⚠ AVISO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.**

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

## MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:**

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Para proteger contra o risco de choque elétrico, não coloque o motor, o cabo ou a ficha elétrica desta varinha mágica em água ou noutra líquido.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas de perto ou recebam instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

## SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

4. Apenas para a União Europeia: este aparelho não deve ser utilizado por crianças; Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
5. Apenas para a União Europeia: este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes.
6. Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
7. Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
8. Não permita que as crianças utilizem a varinha mágica sem supervisão.
9. Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
10. Desligue o aparelho e, em seguida, desligue da tomada se o deixar sem supervisão e antes de o montar, desmontar, limpar ou quando não estiver a ser utilizado. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e puxe-a para a retirar. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
11. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pela KitchenAid, pelo seu agente de assistência técnica ou por técnicos com qualificações semelhantes para evitar qualquer perigo.
12. Evite tocar nas peças em movimento.
13. Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após a ocorrência de um mau funcionamento ou caso o aparelho tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
14. A utilização de acessórios não recomendados pela KitchenAid pode resultar em incêndios, choques elétricos ou ferimentos em pessoas.
15. Desligue sempre a varinha da alimentação se a deixar sem supervisão e antes de a montar, desmontar ou limpar.

## **SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)**

- 16.** Não utilize o aparelho ao ar livre.
- 17.** Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou da bancada.
- 18.** Não deixe que o cabo entre em contacto com superfícies quentes, incluindo o fogão.
- 19.** Mantenha as mãos e os utensílios afastados do recipiente durante a liquidificação para evitar a possibilidade de ferimentos graves e evitar danificar a unidade. Pode utilizar uma espátula, mas apenas quando a unidade não estiver em funcionamento.
- 20.** As lâminas são muito afiadas. Manuseie com cuidado. O manuseamento de lâminas afiadas, o esvaziamento do copo e a limpeza do aparelho requerem precaução.
- 21.** Ao misturar líquidos, especialmente líquidos quentes, utilize um recipiente alto ou prepare pequenas quantidades de cada vez para reduzir o derrame.
- 22.** Mantenha as mãos e os utensílios afastados da lâmina de corte enquanto corta alimentos para reduzir o risco de ferimentos graves em pessoas ou danos na varinha mágica. Pode ser utilizado um raspador, mas apenas quando a varinha mágica não estiver em funcionamento.
- 23.** Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
- 24.** Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
- 25.** Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
  - cozinhas em lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
  - quintas;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
  - locais de alojamento com pequeno-almoço.

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

# SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, acesse a [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

## REQUISITOS ELÉTRICOS

### AVISO



#### Perigo de choque elétrico

**Ligue a uma tomada com ligação à terra.**

**Não remova o pino com ligação à terra.**

**Não utilize um adaptador.**

**Não utilize cabos de extensão.**

**O incumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.**

**Tensão:** 220 a 240 V em CA

**Frequência:** 50 - 60 Hz

**Potência:** 180 W

**NOTA:** se a ficha não encaixar na tomada, contacte um electricista qualificado. Não efetue qualquer modificação à ficha. Não utilize um adaptador.

Não utilize cabos de extensão. Se o cabo de alimentação for demasiado curto, solicite a instalação de uma tomada junto do aparelho a um electricista qualificado ou a um técnico de assistência técnica.

O cabo deve ser instalado de forma a não ficar pendurado a partir da mesa ou da bancada, pois pode ser puxado por crianças ou provocar algum tropeçamento.

## MONTAGEM DO BRAÇO MISTURADOR

Antes da primeira utilização, limpe todas as peças (consulte a secção "Manutenção e limpeza").

**IMPORTANTE:** desligue sempre a varinha mágica da tomada antes de colocar ou remover peças.

1. Insira o braço misturador no motor e rode até encaixar para o bloquear.
2. Se utilizar uma proteção para utensílios de cozinha, coloque-a numa superfície plana.

Para inserir a proteção para utensílios de cozinha, incline o braço misturador para um dos lados do encaixe de montagem. Em seguida, puxe cuidadosamente o outro encaixe de montagem para fora e pressione para baixo o braço misturador. Certifique-se de que os encaixes de montagem estão seguros e na posição correta.

**NOTA:** a proteção amovível para utensílios de cozinha, patenteada nos EUA, ajuda a proteger os seus utensílios de cozinha.

# UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

## UTILIZAR O BRAÇO MISTURADOR

---

Utilize para smoothies, batidos, sopas, legumes cozidos, coberturas ou comida para bebé, etc.

1. Ligue a varinha mágica a uma tomada com ligação à terra.
2. Insira a varinha mágica na mistura. Prima o controlador de velocidade variável para iniciar.

Utilize a mão que estiver livre e cubra a parte superior do copo misturador para garantir uma melhor estabilidade e evitar salpicos.

**NOTA:** não mergulhe o motor em líquidos ou noutras misturas.

3. Utilize os movimentos para cima e para baixo com a varinha mágica para mover os ingredientes dentro do copo.

Mova-a lentamente para cima, perto da parte lateral do copo. Repita o processo até os ingredientes ficarem com a consistência pretendida.

4. Com o seu pulso, faça um movimento circular para puxar ligeiramente a varinha mágica para cima e volte a baixar até ao fundo.
5. Solte o controlador de velocidade variável para parar e, em seguida, retire a varinha mágica da mistura.

Desligue a varinha mágica da tomada antes de retirar ou colocar as peças.

**NOTA:** Para acessórios opcionais da picadora e da pinha, consulte a secção "Utilização do produto" no guia do produto online.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

**IMPORTANTE:** Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de o limpar. Desligue sempre a varinha mágica da tomada antes de colocar ou remover peças.

1. **Peças laváveis na máquina de lavar loiça – apenas no tabuleiro superior:** Proteção para utensílios de cozinha, braço misturador, jarro misturador e tampa.
2. Limpe o motor com um pano húmido. Pode ser utilizado um detergente suave, mas não utilize produtos de limpeza abrasivos.

**Para obter informações detalhadas sobre a varinha mágica:**

Visite [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu) para obter instruções adicionais com vídeos, receitas inspiradoras e sugestões sobre como utilizar e limpar a sua varinha mágica.

## ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

### ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

---

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

# ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS (CONTINUAÇÃO)

## RECICLAR O PRODUTO

- Este aparelho está classificado de acordo com a legislação Europeia e do Reino Unido sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
- O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

### PARA A UNIÃO EUROPEIA

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: Diretiva 2014/35/UE sobre baixa tensão; Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética; Diretiva 2009/125/CE sobre conceção ecológica; Diretiva 2011/65/UE sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS) e seguintes alterações.

## TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID (“GARANTIA”)

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (“Garantidor”) concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da “Direção Geral do Consumidor” em <https://www.consumidor.gov.pt/> ou ligue para o número 213 564 600.

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

# TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

## 1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:

### Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.

- c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
  - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
  - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país ([www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek- Bever, Bélgica.
- g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalagem adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

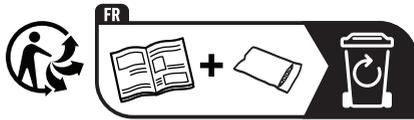
## 2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

# KitchenAid

©2022 All rights reserved.